



# AU RENOUVEAU, RÉNOVEZ VOTRE SANG

L'hiver nous abat, use nos réserves, fatigue nos organes et accumule les toxines dans notre sang. Au printemps, sous l'influence d'une force mystérieuse, toutes ces toxines redoublent de virulence, se développent, se multiplient dans le sang qui, rapidement, se trouve empoisonné. Et c'est parce que notre sang est chargé de poisons que nous portons mal. Les maux d'estomac, les troubles digestifs, les affections des reins ou de la vessie, les rhumatismes, l'anémie, les maux de tête, les maladies de la peau n'ont pas d'autre source qu'un sang vicié. C'est pourquoi en soignant notre sang nous allons à la source de ces maux saisonniers.

Aux maux que la nature inclemente nous envoie, la nature a donné un remède; ce sont des simples, des herbes de la flore alpestre que les moines du Monastère de Durbon, en Dauphiné, ont été amenés, au cours des temps, à étudier et dont ils ont composé leur célèbre Tisane des Chartreux. C'est donc une médication naturelle, fruit d'une expérience séculaire.

Par son action sur le sang, qu'elle purifie, qu'elle débarrasse de ses toxines, elle est souveraine dans toutes les affections chroniques dont un sang vicié est responsable.

La Tisane des Chartreux de Durbon s'impose aux changements de saison à tous ceux qui se sentent "patraque", état si voisin de la maladie. Agréable et facile à prendre c'est une médication douce qui permet de se soigner sans interrompre ses occupations ni rien changer à ses habitudes quotidiennes. C'est également une médication économique puisque chaque flacon contient environ 35 doses.

### FOIE ET INTESTIN.

Souffrant depuis plusieurs années de maux d'estomac, du foie et de l'intestin m'ayant provoqué un amaigrissement peu ordinaire, conseillé par un camarade à faire usage de votre Tisane, j'ai suivi ce conseil et j'en suis satisfait, mes maux ont complètement disparus et je suis redevenu dans mon état normal. Je ne saurais trop recommander à ceux qui souffrent de faire usage de vos produits.

CASSIER, à Montceau-les-Mines (Saône-et-Loire).

### SON SANG CIRCULAIT MAL.

Je viens attester la guérison des maux de tête, vertiges, étourdissements, bruits d'oreilles que j'avais depuis des années et qui étaient dus à un sang trop épais. Tous les médicaments que j'avais essayés pour la mauvaise circulation du sang avaient échoués; c'est pourquoi je suis heureux de vous faire part des bons résultats obtenus par l'emploi de la Tisane des Chartreux de Durbon.

QUANTIN, 126, Rue Victor-Hugo, Tours.

Prix impôt compris : Tisane dépurative, le flacon : 14.80 ; Baume Souverain, le pot : 8.95 ; Pilules Supertoniques, l'étui : 8.50.

Toutes Pharmacies. Renseignements et attestations LABORATOIRES J. BERTHIER à GRENOBLE

### TERRIBLE CONSTIPATION GUÉRIE.

Atteinte depuis plusieurs années d'une terrible constipation j'avais tout essayé sans résultats. Après avoir employé 6 Flacons de Tisane des Chartreux de Durbon et 6 étuis de Pilules Supertoniques pour me fortifier je suis complètement guérie; aussi je recommande vos produits dans mon entourage.

Mme Lucas ALA VOINE, Buisson Moreau à Cartignies (Nord).

### ECZÉMA VAINCU.

Souffrant depuis quelques années d'un eczéma et ayant employé différents produits sans résultats je me suis décidée d'essayer la Tisane des Chartreux de Durbon sur la recommandation d'amis. Au bout de quelques flacons je me trouvais mieux; j'employais en même temps le Baume et depuis le mieux est certain. Aussi je ferai une cure à chaque saison ou dès la moindre apparition de boutons.

Madame BRACHET, 8, Rue Vaillant à Levallois-Perret (Seine).

# TISANE DES CHARTREUX DE DURBON

## 5.000 PHONOS GRATUITS

RET V N O R I R G I S L U E



TRAITEMENT SOUVERAIN

MALADIES DES FEMMES



### BRONCHITES

Catarrhes, Asthmes, Toxopneumonies. Soulagement rapide par les pilules. Sadr. ou scr. Herbor. DEMORTIER, 62, rue de Valenciennes, Lille.

### MACHINES à TRICOTER "DUBIED"

49 ter, r. Tournai, LILLE. Tél. 37-33. Apprentissage gratuit LONG CRÉDIT. Catalogue gratis No 3. Occasions garanties. ÉCOLE DE TRICOTAGE.

### Comptant et à crédit

VÉLOS 225 fr. Ballon VOITURES D'ENFANTS 200 à 1000 fr. GRAND CHOIX DE MACHINES A COUDRE Singer 300 fr. C. COPPENOLLE 59 ANNEURS 59

## Quid dit belles dents dit: Dentol...



Le DENTOL (sans pain, sans dentifrice) agit sur la denture en la débarrassant de toutes les impuretés et de tous les germes du plus agréable. Créé d'après les travaux de Pasteur, il renforce les gencives. En peu de jours, il donne une blancheur éclatante. Il purifie l'haleine et est particulièrement recommandé aux fumeurs. Il laisse dans la bouche une sensation de fraîcheur délicieuse et persistante. Le DENTOL se trouve dans toutes les bonnes maisons vendant de la parfumerie et dans toutes les pharmacies.



Dépôt général: Maison FRÈRE, 19, rue Jacob - Paris. CADEAU Pour recevoir gratuitement et franco un échantillon de DENTOL, il suffit d'envoyer à la Maison FRÈRE, 19, rue Jacob, Paris, une enveloppe adressée à 0 fr. 50, un adresse exacte et bien lisible, en y joignant la dernière adresse de l'Éclair du Nord.

### HÉMORROIDES

Soulagement immédiat par les pilules. S'adresser ou écrire Herbor. DEMORTIER, 62, rue de Valenciennes, Lille.

### IMPUISSANCE - Traitement sérieux

PARISIAN PILLS. L'Éclair du Nord, 19, rue Jacob, Paris.

### VOUS AVEZ TOUSSÉ CETTE NUIT

Sirof Sainte-Barbe. il supprime radicalement toutes les toux en vingt-quatre heures. Prix, 12 fr. (impôt compris).

ESSAYEZ-EN SEULEMENT UN FLACON Pour les petits Enfants: demandez le Sirop SEDOS.

# CAISSE FRATERNELLE

Société Anonyme française, au Capital entièrement versé de VINGT MILLIONS de francs DE CAPITALISATION ENTREPRISE PRIVÉE régie par la loi du 19 Décembre 1907. ...

Chèques Postaux Lille N° 342 R. O. LILLE N° 1641

La Caisse Fraternelle de Capitalisation vient de publier le compte rendu de ses opérations de l'exercice 1930. Cette Société, dont la puissance financière s'est manifestée cette année par la mise en réserve d'une centaine de millions, étant très connue dans notre région, nous croyons utile d'analyser sommairement le rapport si instructif présenté par le Conseil d'Administration à l'Assemblée Générale du 17 Février 1931. Ce rapport insiste sur deux points essentiels : les avantages accordés aux adhérents, les garanties qui leur sont offertes.

La Caisse Fraternelle est de toutes les sociétés de capitalisation la seule qui applique le tarif minimum légal, c'est-à-dire, la seule qui, en échange des primes que lui versent ses adhérents, garantit à ceux-ci le maximum des avantages légaux.

Le rapport rappelle également qu'à partir de 1933, la société partagera avec ceux de ses adhérents qui auront versé 15 années de primes, la moitié de tous ses bénéfices. Ceux-ci recevront donc en plus du maximum que la loi permet de garantir une part de bénéfices qui sera certainement copieuse si l'on en juge d'après les résultats déjà obtenus.

Les opérations de la société sont garanties par une masse imposante de plus de 400 millions. Masse constituée en valeurs réglementaires sans aucun compte de commissions à amortir. C'est un supplément de garanties qu'offre la Caisse Fraternelle comparativement aux entreprises de capitalisation qui utilisent un compte de commissions escomptées.

Malgré les deux innovations de l'année votées par les assemblées générales extraordinaires du 17 Février 1931, sont l'une : la constitution d'une réserve de bénéfices destinée aux adhérents; l'autre : l'augmentation du capital de 4 à 20 millions. La réserve de bénéfices a reçu comme première dotation la somme coquette de 2.600.000 frs. Elle est destinée à régulariser les répartitions bénéficiaires qui seront faites annuellement à partir de 1933. Le complément qu'elle apportera, en cas de besoin, fera que la part bénéficiaire sur laquelle comptent nos adhérents sera toujours atteinte.

L'augmentation du capital de 4 à 20 millions a également été inspirée par l'idée de donner aux adhérents des garanties encore plus considérables que celles qui leur étaient fournies jusqu'ici.

Les deux importantes dispositions qui viennent d'être votées ne sont que la suite logique de toutes les mesures qui ont été antérieurement prises par la Caisse Fraternelle et qui ont eu pour effet de donner aux adhérents toujours plus d'avantages, toujours plus de garanties.

Nous arrêtons là l'analyse du compte-rendu. Mais le peu que nous en avons dit suffit à montrer que la clientèle de la Caisse Fraternelle peut se féliciter d'avoir confié son épargne à une entreprise qui, en lui donnant les plus solides garanties, lui accorde des avantages bien plus considérables que ceux qu'elle aurait trouvés dans n'importe quelle entreprise similaire.

## BALANCE générale des Écritures (Bilan) au 31 Décembre 1930

ACTIF	
Immobilisations	36.749.607 73
Fonds d'Etat français	206.100.583 23
Valeurs françaises jouissant d'une garantie de l'Etat	2.732.545 43
Emprunts de villes françaises	33.359.708 30
Valeurs françaises diverses	2.518.792 09
Valeurs étrangères diverses	3.867.500 01
Prêts sur fonds d'Etat français	19.312.594 13
Prêts sur valeurs françaises diverses	255.000 00
Prêts, hypothécaires	74.832.610 21
Avances sur contrats de l'entreprise	38.335.634 05
Banquiers	20.561.979 48
Chèques postaux	377.547 48
Espèces en caisse	2.901.306 03
Timbres de titres	203.028 73
Agents et inspecteurs débiteurs	303.619 00
Dépôts	500 00
<b>Total.</b>	<b>443.356.575 96</b>
PASSIF	
Capital social	4.000.000 00
Réserves mathématiques	399.063.573 53
Réserves mathématiques immédiatement exigibles (Rachats à régler)	3.014.094 41
Remboursements anticipés à régler	30.000 00
Reserve de garantie	1.694.488 23
Reserve pour fluctuations de valeurs	500.000 00
Reserve immobilière	500.000 00
Reserve supplémentaire	16.000.000 00
Reserve destinée aux souscripteurs et porteurs de titres	9.400.000 00
Agents et inspecteurs créditeurs	3.950.382 52
Dépôts en compte courant	276.830 49
Créditeurs divers	553.102 62
Versements à effectuer sur titres mobiliers	1.432.383 03
Provision pour impôt sur augmentation de capital	460.000 00
Impôts à régler	489.741 93
Débiteurs du aux actionnaires (net)	1.442.382 00
Tantième du six administrateurs (net)	353.377 78
Solde créditeur du compte Profits et Pertes (après répartition)	65.909 34
<b>Total.</b>	<b>443.356.575 96</b>

## Compte général des Profits et Pertes de l'exercice 1930

CREDIT (Recettes)	
Solde au début de l'exercice	191.122 04
Réserves mathématiques au début de l'exercice	396.577.544 92
<b>Recettes en primes ou versements</b>	
Primes uniques	20.743.940 30
Cotisations mensuelles	112 03.923 30
<b>Total des recettes en primes ou versements</b>	<b>133.037.863 60</b>
<b>Revenus des fonds placés</b>	
Loyers d'immobilisations	500.815 55
Intérêts des valeurs mobilières	19.853.417 32
Intérêts des dépôts en banques	1.438.638 44
Intérêts des prêts hypothécaires	1.381.748 31
Intérêts des prêts hypothécaires	3.942.577 38
<b>Total des revenus des fonds placés</b>	<b>27.317.196 00</b>
Bénéfice sur réalisation de valeurs	7.517.164 57
Recettes diverses	2.216.600 00
<b>TOTAL DU CREDIT</b>	<b>476.537.491 53</b>
DEBIT (Dépenses)	
<b>Sommaires payées aux porteurs de contrats</b>	
Remboursements anticipés	17.030.750 00
Rachats effectués dans l'exercice	20.109.850 64
<b>Prélèvement sur les encaissements affecté à la réserve de garantie</b>	<b>399.113 50</b>
Frais généraux de l'exercice	286.376 10
Impôts	1.537.729 29
Commissions de l'exercice	21.518.399 09
Réserves mathématiques à la fin de l'exercice	399.063.573 53
Dépenses diverses	334.583 42
<b>TOTAL DU DEBIT</b>	<b>460.580.375 71</b>
<b>Solde à répartir</b>	<b>15.956.915 82</b>
<b>TOTAL EGAL AU CREDIT</b>	<b>476.537.491 53</b>
RÉPARTITION du SOLDE BÉNÉFICIAIRE	
A la réserve supplémentaire	1.800.000 00
A la provision pour impôt sur augmentation de capital	489.741 93
A la réserve destinée aux souscripteurs et porteurs de titres	9.400.000 00
Aux Actionnaires (dividende net)	3.400.000 00
Aux Administrateurs (tantième net)	353.377 78
Impôt sur les dividendes et tantèmes	725.828 84
Solde à nouveau	65.909 34
<b>Total du Solde à répartir..</b>	<b>15 MILLIONS 956.915 82</b>